

No. 7314. TREATY BETWEEN THE CZECHOSLOVAK REPUBLIC AND THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BULGARIA CONCERNING LEGAL ASSISTANCE IN CIVIL AND CRIMINAL CASES. SIGNED AT PRAGUE ON 13 APRIL 1954<sup>1</sup>

N° 7314. TRAITÉ ENTRE LA RÉPUBLIQUE TCHÉCOSLOVAQUE ET LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE BULGARIE RELATIF À L'ENTRAIDE JUDICIAIRE EN MATIÈRE CIVILE ET PÉNALE. SIGNÉ À PRAGUE LE 13 AVRIL 1954<sup>1</sup>

TERMINATION (*Note by the Secretariat*)

The Government of Bulgaria registered on 4 March 1980 the Agreement concerning legal assistance and the regulation of relations in civil, family and criminal cases between the People's Republic of Bulgaria and the Socialist Republic of Czechoslovakia signed at Sofia on 25 November 1976.<sup>2</sup>

The said Treaty, which came into force on 6 January 1978, provides, in its article 91, for the termination of the above-mentioned Treaty of 13 April 1954.

(4 March 1980)

ABROGATION (*Note du Secrétariat*)

Le Gouvernement de la Bulgarie a enregistré le 4 mars 1980 l'Accord sur l'assistance juridique et le règlement des relations en matière civile, familiale et pénale entre la République populaire de Bulgarie et la République socialiste tchécoslovaque signé à Sofia le 25 novembre 1976<sup>2</sup>.

Ledit Traité, qui est entré en vigueur le 6 janvier 1978, stipule, à son article 91, l'abrogation du Traité susmentionné du 13 avril 1954.

(4 mars 1980)

No. 8791. PROTOCOL RELATING TO THE STATUS OF REFUGEES. DONE AT NEW YORK ON 31 JANUARY 1967<sup>3</sup>

N° 8791. PROTOCOLE RELATIF AU STATUT DES RÉFUGIÉS. FAIT À NEW YORK LE 31 JANVIER 1967<sup>3</sup>

ACCESSION

*Instrument deposited on:*

4 March 1980

COLOMBIA

(With effect from 4 March 1980.)

*Registered ex officio on 4 March 1980.*

ADHÉSION

*Instrument déposé le :*

4 mars 1980

COLOMBIE

(Avec effet au 4 mars 1980.)

*Enregistré d'office le 4 mars 1980.*

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 501, p. 3.

<sup>2</sup> See p. 91 of this volume.

<sup>3</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 606, p. 267; for subsequent actions, see references in Cumulative Indexes Nos. 9 to 13, as well as annex A in volumes 856, 884, 886, 890, 903, 936, 958, 995, 1015, 1018, 1023, 1051, 1065, 1073, 1079, 1098, 1102, 1108, 1119, 1122, 1155 and 1160.

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 501, p. 3.

<sup>2</sup> Voir p. 91 du présent volume.

<sup>3</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 606, p. 267; pour les faits ultérieurs, voir les références données dans les Index cumulatifs n°s 9 à 13, ainsi que l'annexe A des volumes 856, 884, 886, 890, 903, 936, 958, 995, 1015, 1018, 1023, 1051, 1065, 1073, 1079, 1098, 1102, 1108, 1119, 1122, 1155 et 1160.